

神戸市外国語大学 学術情報リポジトリ

# The grammatical particle DE 得 as used in the Wu dialect at the end of the Ming period

著者	石 汝杰
journal or publication title	Annals of foreign studies
volume	69
page range	13-28
year	2008-03-25
URL	<a href="http://id.nii.ac.jp/1085/00000588/">http://id.nii.ac.jp/1085/00000588/</a>

# 明末吴语“得”的虚词用法

石 汝 杰

近代汉语中，“得”作为虚词，有好些与现代汉语普通话不同的用法（曹广顺1995：72-83），而近代吴语中还有一些特殊的方言用法。我们根据明末的文献资料，分析当时吴语中“得”的助词用法，并适当联系此后各个时代的用法。因为在吴语里，与官话助词“的（地）”对应的形式（一般用“个”）跟“得”不同音，功能也不相同，所以不在此讨论、比较。本文的资料主要依据冯梦龙编的《山歌》，并举出同时代的语料作为佐证及补充。例句都标明出处，凡是《山歌》中的用例则只标明每首山歌的编号，如08.11表示第8卷第11首（参见《山歌索引》）。本文是笔者对明清时期吴语虚词所作研究的一个部分。

## 一、《山歌》中的“得”及其实词用法

《山歌》中出现的“得”字有300多个。其中有少数文言（或曰书面语）的用法，如：“虽然未安，得欢且欢。”（08.11）此外大多是接近口语的、相当自然的用法，可以分为实词和虚词两大类。

作为动词的“得”，除了最常见的“获得、取得”义以外，主要是由此引申出来的意义和用法：

### （1）得到（机会），如：

姜太公钓鱼，寿年八十得遇子文王。（08.13）

先前得子一个圣筊，以后再打子两个翻身。（09.07）

### （2）得以，能，如：

盘古以来也是有数个三贞并九烈，近来能有几个得身清？（02.11）

郎爱子姐哩姐弗爱个郎，单相思几时得成双？(03.03)

尔不见东家一个囡儿毡子一千人了得佛做。(04.09)

一到到子屋里，我方纔得个放心。(08.10)

(3) 表使动，让。如：

姐儿仔细思量：两件东西齐是郎君个，便得渠留前支後耍正经？  
(05.08)

(4) 作为实语素，组合成比较固定的动宾短语。如：

你搭囡儿算命个说道青艸里**得病**枯艸里死。(04.17)

想起旧恩情，竹夫人，浪**得名**。(08.09)

有的已经成为词，如“得时、得知”等。“得知”出现频率高，有肯定、否定、疑问等各种形式，如：

世上弗是有子秋冬无春夏，你搭个起**得时**人休笑我失时人。(08.08)

便是肚里个蛔虫无介**得知**得快，想阿娘也是过来人。(01.23)

别人笑我无老婆，你弗**得知**我破饭箩淘米外头多。(03.02)

我指望搭渠一夫一妇，啰**得知**先有子四个冤魂。(09.03)

## 二、“得”连接程度或状态补语

从本节开始列举并分析以《山歌》为主的各个文献中的用例，重点说明比较特殊的用法，还要说明与现代方言的不同。

“得”最重要的虚词用法是充当结构助词，连接表示程度或状态的补语。“得”前主要是动词或形容词，后面的补语是形容词、动词和各种谓词短语。这一类用例最多。如：

(1) “得”后是形容词，或形容词短语：

咦弗知奴处山低月上得**早**，咦弗知郎处山高月上得**迟**。(01.15)

你嫌我筛得**弗爽利**时，要便再滴子丑去。只没要动手动脚，累得**滑泥泥**。(05.05)

见子介个孤孀娘子打扮得**忒玲珑**。(05.13)

嫁着子介个乌龟亡八，生得**又麻又瞎又痴又聋**。(08.07)

(2) “得”后是动词短语，如：

姐儿生得**像朵花**，十字街头去买茶。(02.01)

常用V+得+N+A/VP的句式，“得”后的名词或代词是前面动词的受事，如：

我娘呀，你上箍下箍箍得**奴介紧**，投河奔井苦条绳。(06.39)

捏得**我两头弗露**，做得**我出路无门**。(08.08)

捉我千刷万刷，刷得**我心悦诚服**；千嘱万嘱，嘱得**我一板个正经**。

(09.02)

硬板刷擦得**我性命难存**；连鎚再鎚，鎚得**我介要紧**，只苦得三尺麻绳。

(09.03)

我家便央人去说，胡员外要招赘在家，摇得**头落**不肯。(新平妖传22回)

(3) 补语单纯表示程度，如：

姓王近村，三代有名，家中大小多得**甚**。(09.04)

前日看梅花，待我甚是冷落，可恶得**紧**。(西楼记7出)

老爷刚到岸上登东，被蚰蟾呼子卵脬，胀得斗大，痛得**极**。(琥珀匙12出)

(4) 这一类用法中，“得”后面还能加上助词“介”，形成复合的形式，用在谓词和补语之间，功能与单独用的结构助词“得”相仿。如：

好似新出小鸡娘看得**介紧**，仓杨前後两边傲[廋]。(01.17)

龙须席底下，也吃我晒得**介安闲**。(09.01)

我吃你刮又刮得**介测赖**，铲又铲得**介尽情**。(09.02)

一日子修理得**介停当**，戴出子闾门。(09.06)

十字街蟒龙玉乌纱冠，石皮得**介测癞**；老弗识波罗生荔枝圆，重夕得**介忒村**。(09.06)

看见子有趣点个小娘，绰**得介**弗照前后；看见子中意点个下饭，吃得**介**一个尽盘将军。（开卷一笑2卷）

这一结构中，“介”的功能相当于“个”，如下例中，“得个”和“得介”对举，用法完全一样：

惟有小张官人头上帽子，戴又戴**得个**停当，盔又盔**得介**娉婷。（09.06）

但是，“介”本身还有作为指示代词的功能（这么、这样），所以有时不好判断到底是哪一种，如以下各例中，解释为“这么、那么”更自然一些：

结识私情赛过天，弗曾养得**介个**男女接香烟。（01.33）

卹了介还得**介能**贱，个又要强？（08.13）

### 三、“得”用于可能补语

作为结构助词，“得”用于表可能，有能力等，有以下几种情况。

(1) “得”单独附着在动词后，如：

只是门前不好来得，却怎么处？（二刻拍案惊奇35卷）

我有句刮肠刮肚的说话在这里，不知可说得么？（钵中莲3出）

开了大门七件事：柴米油盐酱醋茶。那一件少得？（石点头11卷）

少放两粒粥糝，竟是引汤，呷子两口，阿使得？（党人碑9出）

只因时年荒歉，人头奸巧，……并没有一件做得的生意。（鼓掌绝尘13回）

(2) “得”后面的补语是趋向动词等，如：

我只道你飘扬心性**吹得过**，弗匡你一场雲雨便成空。（06.01）

你捉我**提得起来放得下**，我只接得你灶前火烛无一星。（08.10）

笑嘻嘻，笑嘻嘻，亏你昨夜卹**忍得到**晓鸡啼？（07.07）

(3) 后面直接跟宾语的，如：

凭你千隻眼，只要**瞒得**两隻眼；千重门只要**进得**一重门。（02.05）

**使得**枪儿也**弄得**钹，**玃得**鲟鱼也**擄得**鰕。（04.08）

小阿奴奴有子田儿又要地，买子宫窑**卺**少得哥？(04.11)

结识私情只结识个俏後生，**豁**得窗盘**跳**得墙。(04.20)

你个样瞒心昧己，**卺****瞒**得灶界六神？(09.07)

乞娘打子满身青，寄信教郎莫吃惊，……只**打**得我身时弗**打**得我心！

(吴歌)

(那妇人) **纺**得一手好纱，**绩**得一手好麻，**织**得一手赛过绢的好布。

(型世言33回)

我这样生意，可是**多得**两个人吃饭的？(党人碑12出)

(4) 《山歌》里，以上两类例子比较少，用得更多的是否定形式“V弗得”，后面常带名词宾语。如：

歪嘴油瓶吃子个口弗好，鼃臭泥**出弗得**好香菱。(01.29)

凭你亲夫拘管得紧，管定子头来**管弗得**身。(06.04)

郎要乾时奴告免，小阿奴奴年幼**吃弗得**介一大锤。(06.32)

好像冷水里洗疮**杀弗得**我个痒，月亮里灯笼空挂明。(07.14) (杀痒)

丝虽长，湿哩**搓弗得**个线；经虽密，干子**织弗得**个绢。(右隐雨) (黄山谜·谜语)

(他) 不过也只为利己心重，如何说他**做不得**贼**挖不得**壁洞？(韩湘子全传5回)

怎奈此女乃旱地上生长，**扳不得**罾，**撒不得**网，又**摇不得**橹。(石点头6卷)

其中有的是离合词的拆分，“得”前是动词，后面是宾语成分，如：

滩塌艸庵**成弗得**个寺，何仙姑丫髻两分开。(01.19) (与“成事”谐音)

百沸滚汤**下弗得**手，散线无针难入头。(02.06) (下手)

你是暗信里潮来**捉弗得**多呵准，夏天雨落隔田晴。(03.05) (捉准)

我吃个打生缸上人多，**落弗得**个脚，眼看鲜鱼忍肚饥。(07.13) (落脚)

也有形容词（或动词）短语作宾语的，如：

绵被三重**遮弗得**我个冷，只要我里情郎热肚皮。（01.08）

小阿姐儿好像吃子黄豆大青梅，**当弗得**酸溜溜又介苦。（01.25）

孩儿**等不得**他大，家私日渐消。（挂枝儿10卷）

“少弗得”（少不了）、“到弗得”（比不上）也属于这一类，只是意义有点特别，带的宾语也比较复杂。如：

冷饭糝糊窗**少弗得**吃我粘上子，绵布棚筛独吃眼下迟。（02.12）

只怕你搭家婆**到弗得**我介会顽皮。（07.07）

一个说我客料，**比弗得**松江个有趣；一个说我一出货，**到弗得**南京轿夫营个绝精。（09.03）

那间兴子云，**少弗得**要落点雨勾。（钵中莲8出）

啐！做子原差，**少勿得**要差到底丢，倒推啰个？（翡翠园11出）

也有不带宾语的（有的动词本身是不及物的），如：

只有五更头小阿奴奴**熬弗得**，捉渠全装只一摸。（08.07）

天生子软冻冻介一个**担轻弗得**、**步重弗得**个肩膀。（09.07）

到如今，常时的把气淘。**忍不得**，**耐不得**，亏你还笑。（挂枝儿5卷）

只是做子个样险事，我搭你出头**勿得**哉！（翡翠园13出）

即和隔壁富商黄草包通奸，管贤士**禁止不得**，只索做了开眼龟。（禅真逸史24回）

有的后面不直接带宾语，受事出现在主语位置上，如：

三十年个家生也**用弗得**。（05.09）

个样事对人前**说弗得**，也有天知道。（07.09）

这两日竟做子旱鬼水怪，人面都**见勿得**哉。（党人碑12出）

从形式上来看，“V+不得”就是“V+得”的否定形式，以下的例子很清楚地显示了这一点。如：

秀才十分不肯时，也不敢相强。但只是**来得去不得**，不从时，便要坏你性命，这却莫怪！（醒世恒言30卷）

活冤家，受尽了千般气。瞒得我，瞒得人，瞒不得天知。（挂枝儿 6 卷）

大凡做密骗的，一心只要奉承东家，那管世上之事做得做不得的。  
（欢喜冤家16回）

(5) 动词“来”充当补语，同样表示可能、能力，这里“来”的意义已相当虚，没有表示移动的意义了。如：

公子虽在客边乏钞，谅三百金还措办得来。（警世通言32卷）

且未知当得来当不来，不必先自耽忧。（二刻拍案惊奇 1 卷）（当：典当。）

恣行淫乐，如同无人。太师那里拘管得来？（二刻拍案惊奇34卷）

我在日尚不能管你们，死后还管得来？（型世言 6 回）

若说养儿子，我原有些手段，凑得来。（型世言28回）

他自幼在我书房中伏侍，一应事务，却还理会得来。（鼓掌绝尘 2 回）

田氏要挣，被酒力所困，那里遮护得来！（欢喜冤家11回）

“说得来”，指说话投机。如：

房德谢道：“恩相金玉之言，某当终身佩铭。”两下一递一答，甚说得来。（醒世恒言30卷）

且是宽和柔善，一院中的人，没一个不替他相好，说得来的。（拍案惊奇27卷）

（先帝）见贾章与他说得来，便把西番进来的一只石蟹就赐了他。（鼓掌绝尘20回）

当然，“来”也能作为普通的趋向动词而充当可能补语的，如：

冯丞相领了圣旨，上马前去。你道请得来请不来？（古今小说14卷）

东廊僧一发惊惶，却又无法上得来，莫知所措。（拍案惊奇36卷）

马家是乡宦人家，重垣峻壁，高门邃宇，岂有女子夜夜出得来？（二刻拍案惊奇29卷）

我见他比江花生得又好，一时间进去，出不得来。（型世言29回）



末例中，“得”与“不”同时出现。关于“得”与趋向动词的关系，参见下文第七节。

(6) “得”后面补语与宾语的位置关系，也是值得注意的，如：

哥哥出家许多年，知他在那里地方，叫我去寻得他着？（韩湘子全传11回）

内中为好的邻友……劝他住口，那里掩得他的口住。（禅真逸史10回）

人爵不如天爵贵，大人如何管得贫道着？（韩湘子全传13回）

那两个老儿倒有几分骨格，太清宫中尽用得他两个着。（韩湘子全传24回）

（这桥）经雨后其滑如油，随你筋节小心，如何把得脚住。（新平妖传10回）

#### 四、“得”表示动作行为的完成

“得”还用于表示动作行为的完成，形式主要为：V+得+宾语。有的时候，“得”同时还保留着“得到”的含义。如：

多谢天地，赚得十二个铜钱来里，添五个，拿酒来吃子罢。（党人碑9出）

我老人家苦苦凑得本钱，做好日开这酒店，……好笑你这师父蛮力骨碌要我布施！（韩湘子全传11回）

其年已是三十八岁，张氏三十五岁，才生得这个儿子，真个喜从天降。（石点头3卷）

但是大多数情况下，其意义和作用相当于充当补语的“到、着”，有达到目的，成功的意思。如：

你打听得情郎听我有个成亲日，依先到我腹中投。（01.32）

百计千方哄得姐走来，临时上义[叉]只捉手推开。（02.12）

偷子私情转得自家个门，家婆再也来搭结私情。（05.27）

方才通得一个名姓，领我见得个大大人。（09.07）

镇日在田头地畔，跟随歇个担秧斫稻，学得两只歌头。（六十种曲·运甓记13出）

有时意义更虚，像官话的动态助词“了<sub>1</sub>”，如：

姐听情郎刚上得楼，弗知个星闲神野鬼啰里听着子了，咦把住後门头。  
(01.30)

结识私情像个吊桶能，一时枯得便来寻。(06.39)

任他结下好姻缘，遇咱纔卸得相思担。(09.01)

受此大恩，一时竟没有问得他姓甚名谁，日后如何图报？（翡翠园2出）

谁知退之不该缢死，绦儿挂得上去，又跌了下来。（韩湘子全传21回）

我前日打杀得个把妖精，师父就要念咒；杀得几个强盗，师父登时赶逐。  
(西游补1回)

有的像官话的动态助词“着”，如：

这几样都是细药，我随身带得在此，簇去吃了便好。（墨憨斋定本传奇·人兽关15折）

这一用法在《山歌》中，经常与一些动词结合，如“听得”（25个），后面还能加上动态助词“子”，这也说明“得”的虚化还没有达到动态助词的程度。  
如：

只听得我里个人口里说道“把住子门捉两个”。(01.26)

也防备别人听得子，我只是关紧子房门弗听你缠。(06.01)

後生听得子个两句说话，火星就爆出子个太阳。(08.13)

看破子几呵个檐头贼智，听得子几呵个壁缝里个风声。(09.02)

最后一例，“听得子”和“看破子”对举，说明“得”还有比较实在的含义。

另外一个用例较多的是“弄得”，这一用法与官话没什么差别。如：

姐儿从小何曾挡酒锤，吃郎君弄得面皮红。(06.32)

弄得我肚里有酿，我也只弗走风。(08.05)

吃个姐儿扯到身边，淹流到那间个时节，弄得我忒弗新鲜。(09.01)

## 五、“得”与表需要、必须的表达方式

在表示需要、必须的表达方式中，“得”主要用在动词“消”（须、要）后，句式以否定、疑问形式为主。如：

世间咦弗怕断绝子风流种，何消得男女接香烟？（01.33）

囫囵两瓣只消得一滴清香露，日里含羞夜里开。（06.02）

你也弗消求神请佛，你也弗消得去告斗详星，也弗消得念三官宝诰，也弗消得念救苦真经。（09.07）

各有道路各自做人，尽弗消得“老鹤跌倒只捉嘴来撑”。（09.08）

些些小事，何足挂齿！还也不消还得，姓名也不消问得。（拍案惊奇 4 卷）

何况这一个酸子与几个呆奴，每人只生得一颗头，消得几时，早已罄净。（二刻拍案惊奇 4 卷）

肯不肯凭你心里，何消得死？（韩湘子全传 6 回）

只消得去寻些硬的物事来，打破了佛肚皮，便救得他两个出来。（三遂平妖传 10 回）

这猢猻拗劣时，住持爷不须打得，只拿去剥皮揼草便了。（禅真逸史 19 回）

从来说书，有好有歹，何须动得肝经？（清忠谱 2 折）

你表弟个事，就同我表兄个事一般，再弗用话得。（鼓掌绝尘 37 回）

末三例中不用“消”，用同义的“须、用”，而且“得”跟在主要动词（打、动、话）的后面。也有很多不用“得”的例子，下面的两例中，两种用法同时出现。如：

一日积得一分，一年也有三两六钱之数。只消三年，这事便成了。若一日积得二分，只消得年半。（醒世恒言 3 卷）

元来人家要穷，是不打紧的。不消得盗劫火烧，只消有出无进。（二刻拍案惊奇 36 卷）

## 六、“得”与表示数量的表达方式

“得”用在动词后，与表示数量少、动作量少（或刚发生）的词语连用，常和限定数量、范围的副词“只”一起用。

表数量少、时间短的，如：

人人骂我毳千人，仔细算来只毳得五百个人。(04.09)

当初只学得一个杨妃睡，郇间又会子雁衔芦。(06.08)

啰道是伴得你年把也弗上，你就要弃旧恋新。(08.10)

好教公公得知，这东西多哩，我只拿得他一件来看样。(二刻拍案惊奇19卷)

把我家房子、田地俱漂没了，只剩得白茫茫一个深潭。(韩湘子全传26回)

走了一日，只丢得一笞，肚里有介点饿哉。(党人碑9出)

个个昏君，勒杀子一百个，只算得五十双！（翡翠园12出）

表动作的量（次数）少、范围小的。如：

姐道：“梅香呀，你是晓得个，热汤只豁得外头皮。”(07.01)

一从枕了你，只做得半月夫妻。(挂枝儿3卷)

我止与他那日里吃得一杯茶，行的正，坐的正，心儿里不怕。(挂枝儿5卷)

李八八正拿起碗箸，不上吃得两三口，陈百十六老问道……(鼓掌绝尘37回)

吃不得几杯酒，又一个闯食来了。(红梅记24出)

还有的像是“V—V”的变形，“得”附在前一动词后，也表示动作量少，时间短促。如：

我里阿公道是费柴费火了，略拿个灰钯来动得介一动。(09.04)

我略转得一转背，便把他跌了！你岂不晓得他是老爷、夫人的性命？  
(拍案惊奇20卷)

前日娘娘要我做嘴，我勉强与他做得一做，满口儿都是香甜的。（浣纱记34出）

下两例中，副词用“单、才”：

母亲单生得我，别无姑娘小叔。（石点头3卷）

这小娘子才得三朝的媳妇，一些头脑不知，却做出别离的事来。（石点头3卷）

还有干脆说成“只得”（只有）的，“得”成了动词（有），如：

腊月天气，也只得三四层单衣，背上披一件旧绵絮。夜间止有一条蓑荐，一条破被单遮盖。（醒世恒言27卷）

今吾在井里只得一晌，世上却有十日，这道士多分是仙人。（二刻拍案惊奇24卷）

回头一看，连影子只得四人，好不凄惨！（石点头3卷）

那王老夫人，只得这位公子。（欢喜冤家6回）

第一例中“只得”和“止有”对举，说明其用法相仿。

## 七、“得”与表趋向的动词

“得”用在主要动词和趋向动词（最常见的是“来”和“去”）之间。现代苏州话里，动词后面一般不能直接加上趋向动词“来、去”。如：

弗贪吃着弗贪财，且喜我里情郎晒得来。（02.28）

姐儿昨夜嫁得来，情哥郎性急就忒在门前来。（03.20）

譬如良田美产，今日弃了，明日又可挣得来的。（古今小说10卷）

只得拾些儿残柴……束做两大捆，却又没有气力背负得去。（警世通言22卷）

我道你两弟兄辛勤苦力做得来，怎等他一家安享？（型世言4回）

难道举人、进士也是这等骗得来的？（鼓掌绝尘29回）

还能在其中插入宾语（有的是施事），形式为“V+N+得来/去”、“V+得+N

来/去”，如：

何况人家弟兄们争着祖父的遗产，不肯相让一些，情愿大块的东西作成别个得去了。（二刻拍案惊奇10卷）

他拿了我千贯的票子，若不夺得家事来，他好向那里讨？果然夺得来时，就与他些也不难了。（二刻拍案惊奇10卷）

天无绝人之路，或者该死个畜生撞个把得来，亦未可知。（翡翠园8出）  
在书面文献里，作者常常把“V+得+来/去”和不用“得”的形式同时使用，如：

依我看来，这银子虽非是你设心**谋得**来的，也不是你辛苦**挣来**的。（古今小说2卷）

就是拐了，怎不与他**逃去**，却要杀他？便做是杀了，他自家也**走得去**的。（拍案惊奇36卷）

这布道袍因你爹去时是秋天，不曾**拿得去**，这裙是我穿的，你父亲**拿去**当钱与崔科，这两件他可认得。（型世言9回）

僧道钱，都是哄那十方施主三宝面上**骗来**的；经纪担头钱，都是那抠心挖髓**算计得**来的。（韩湘子全传11回）

有时，“得”还有保留“得到”的含义，这时，光从形式上看，很难区别。如：

看那大伯时，喉咙哑飒飒地出来道：“……有件事相烦你两个：与我去寻两个媒人婆子，若寻得来时，相赠二百足钱，自买一角酒吃。”二人打花了自去，一时之间，寻得两个媒人来。（古今小说33卷）

其中的“寻得来”，完全可以解释为“找”然后“得到”，后面的“寻得两个媒人来”就是“找到了”。

由此我们推测，现代吴语的“V+得+来/去”的形式就是从这样的用法发展过来的，其演变过程即，“得”原有的“得到”义逐渐淡薄，成为助词的一种用法。

另外一种情况是，可能补语和普通的趋向补语混用的例子，如：

自从出去赶趁，每日撰得几贯钱来，便无话说。有时撰不得来，周三那厮便骂：“你都是又喜欢汉子，贴了他！”不由分说。若撰不来，庆奴只得去到处熟酒店里柜头上，借几贯归家。撰得来便还他。（警世通言20卷）

这里的“撰得来”的几种形式各有不同：(1) 撰得几贯钱来（赚到钱）、(2) 撰不得来（赚不到）、(3) 撰不来（与前一个同）、(4) 撰得来（撰来）。其中(2)(3)两项是可能式，但是形式不一样，(4)与现代吴语的说法同。

在《山歌》中，有少数几处（5处）把“得”写成了“搭/答”，而且都用于连接趋向动词。其用法与上文所述一样。如：

喫娘打子哭哀哀，咦见情郎踱**搭**来。（01.24）

姐儿正在疑惑，只听得窗外门敲。小阿奴奴连忙赶**搭**出去。（08.12）

後生家啰里学**搭**来油嘴，满口尽是荒唐。（08.13）

郎间我裡情哥赠我介隻曲子，你依替我唱**搭**去宣宣。（09.01）

我晓得你勿痛苦勿肯招，等我掬罨吊你**答**起来。（琥珀匙6出）

撞着子新做亲介星顽皮精姐姐，日夜捉我**搭来**拈弄。（09.01）

末句的用法有不同，即“搭来”与“捉”呼应，成对使用。

## 八、一些与“得”有关的形式

(1) 得来：用在动词和补语之间，作用相当于助词“得”，常用于强调程度。如：

只可惜“万马奔天，群鹅扑地”，将潮比得来轻了。（警世通言23卷）

连满堂伏侍的人，都慌得来没头没脑，不敢说一句话。（拍案惊奇30卷）

他一家人，先从小的死起，死得来慌了，连夜逃去。（二刻拍案惊奇3卷）

饿得来有气无力，干不得什么事来。（钵中莲9出）

(2) 作为构词成分（语素），构成新词，常见的有：晓得、捨得。此外还

有：省得、直得（即“值得”）、当得、有得、会得、无得（没有）、没得（不要、别）等。但是其中“得”的含义虚实程度还有不同。这里的“得”，大多很难说是助词，因为结合紧密，拆开后不好解释，也许称为后缀比较合理。

晦气晦气，羊肉**无得**吃，倒惹一身臊，好弗色头。（钵中莲10出）

这两日……生意亦**无得**，怎么处？（党人碑12出）

恐怕他听见了，大家**没得**安稳。（钵中莲8出）

饥又**没得**吃，渴又**没得**饮，若捱三两日，可不饥做干瘪鲞？（韩湘子全传28回）

口内**没得**吃，手内**没得**用，无可奈何，便去撬墙掘壁掏摸过日。（石点头8卷）

石桥上走马**有得**儻记认？水面砍刀无损伤。（02.01）

**有得**穿**有得**吃的人，决不是灶下无柴，瓮中无米，有一餐没一餐的主子。（韩湘子全传20回）

方才说凭我吩咐他，都**会得**做，如今又说**不会得**，一味的胡遮乱掩，诳语欺人！（韩湘子全传14回）

你是做过大老官的，也在歌唱行里走过，决是**会得**歌，**会得**唱。（鼓掌绝尘31回）

还有，“拚”在《山歌》里一共出现5次，4个是“拚得”，意思都是“准备作出最大限度的牺牲以达到目的”。其用法介于构词成分和助词之间，如：

汗衫累子麤糟**拚得**洗，连底湖胶打弗开。（娘打01.24）

## 九、结 语

从本文所述来看，明末吴语中，“得”的用法，与通语（主要是官话）有很多相同点，如连接表程度、状态的补语，用于可能补语等。当然也有其特殊之处，一是有的用法与近代汉语（官话）相仿，如表示动作行为完成（曹广顺1995：74），一是与现代吴语的用法相同，如用于表示数量少的表达方式，与“消”的呼应等。



但是也有些形式与现代方言不同。如现代苏州话常在句末用“得来”（好得来），强调程度，但是在明末的文献里，只有用于连接补语的用例。又如表示完成的用法，在后来的方言里就很少见了。（这些请参见《明清吴语词典》中的有关条目）这都说明，语言在演变过程中，词语在各种条件的影响下，用法也在不断地变化，尤其是“得”这类虚词的用法，明显地会受到书面语和官话口语（在现代，就是普通话）的影响。

### 参考文献

- 曹广顺：《近代汉语助词》，语文出版社，1995
- 吕叔湘主编：《现代汉语八百词》（增订本），商务印书馆，1999
- 石汝杰：《明清吴语和现代方言研究》，上海辞书出版社，2006
- 石汝杰、陈榴竞：《山歌索引》，好文出版，1989
- 石汝杰、宫田一郎主编：《明清吴语词典》，上海辞书出版社，2005
- 石汝杰、黄明明：冯梦龙编《山歌》校注（之一），《熊本学園大学文学・言語学論集》第14卷第1号（通卷第27号），2007
- 石汝杰、黄明明：冯梦龙编《山歌》校注（之二），《海外事情研究》35卷1号，2007
- 太田辰夫：《中国语历史文法》（中译本），北京大学出版社，1987
- 王 力：《汉语史稿》，中华书局，1996
- 俞光中、植田均：《近代汉语语法研究》，学林出版社，1999